Nomer 25 — Salasa 20 December 1927 (25 Djoemadilakir 1346) — Taoen ka 4

Pembantoe sareng agen:
Priangan koelon Bestuur Pasoendan Bogor.
di Tjiandjoer Bestuur Pasoendan Tjiandjoer.
Priangan tengah H. B. Pasoendan Bandoeng

SIPATAHOENAN

Soerat Kabar Minggoean dikaloearkeun koe Tjabang Pasoendan Tasikmalaja.

Ditjitak di Drukkerij Soekapoera Tasikmalaja.

Pembantoe sareng agen:
Priangan wetan Bestuur Pasoendan Tjiamis.
Djawa wetan Bestuur Tjabang Pasoendan. Soerabaja.

Redaktoer:
SOETISNA SENDJAJA ATMAWINATA
Redaktoer di Batawi
SOERIADIRADJA.

KARANGAN adresna ka REDACTIE Heerenstraat 31.
POSTWISSEL sareng serat noe sanes deui ka ADMINISTRATIE Tjimoeloeweg No. 12 Tasikmalaja.

LANGGANAN. 3 sasih . . . . . f 1,50 Dibajar tipajoen. Salambar 15 sen.

Pangaos ADVERTENTIE:
1/16 katja f 2,50 } Sakali moeat
1/32 „ f 1,50 } dibajar ti pajoen
Langganan langkoeng mirah.

Artikel galak sakapeung.

Noeroetkeun bedja ajeuna-ajeuna, [redacted] kabatja koe koering. bet ha jang seuri koneng, peduh mentjal ti biasa. Ari sasarina, kapan oewet djeung set tseblad mah, tara aja anang iringna, noe kitoe dihoekoem, noe kieu didenda, noe netral salamet, paribasa geuning **zonder aanzien des persoons**. Tapi ari dina djawaban pamarentah mah beda deui, teu kitoe, madjarkeun teh. --

Inget bareto koering mah basa art. 153 **bis** djeung **ter** tea goemelar ka doenja, mani sakabeh nationalist mires, jornalisten pada risi. (ngan kaom djarah noe bararedang teh), sieun kaoered koe eta artikel anjar.

Sanadjan sakitoe, tjaringtjingna, boe loehan manoesa loba (aja) pokona, nja teu boeroeng aja noe djadi korban mah, noe moelean, anoe naoen anoe dengda djeung salianna, koe sabab ngalanggar roepa roepa deliet, noe kakoeroeng koe oewet tea.

Tjeuk De Courant mah, eta noe nandangan pangoered teh, woengkoel oerang priboemi bae, da Europeesche pers mah teu kasabit-sabit, nepi ka ajeuna salamet, teu atjan aja noe katjingtjirihi, tjara anoe loyaal kabinabina.

Ari noe matak koe koering disebet make **tara**, sabab ajeuna geus pada ngotjek koe sawatara elid Volksraad. toean Meyer R maeft oge anoe sakitoe katoehoena, geus nganaha-naha ka pamarentah naon sababna anoe matak soerat kabar Walanda anoe henteu satia ka pamarentah dina omongan-omonganana, bet diantep bae, sina hedjo lemboh.

Toeh, tjatjakan bangsa M.R. parantos kitoe saoerna, komo bangsa **pure nationalisten** mah tjara dirg. Otto, Soeroso, Oetojo etz. atawa bangsa N. I.V. Ber., meureun geus koemaha pisaoereunana teh.

Ari anoe disindir sampir teh. malah ditjeplakkeun koe sawareh mah, ora lian kadjaba ti **Het Nieuws, Soer Handelsblad, Locomotief c s.** Dina kasalaoeranana, babakoena noe kakoe nang-koenangna. „V. d. Dag," oenggal oenggal poë loba pisan eusina anoe ngahihina ka pamarentah ajeuna, ngaboeboeieng, ngabodo bodo, ngasagala segala. anoe lain-lain tea bae. Demi ka pihak priboemi, geus teu koedoe dijaritakeun deui koemaha matak djengkelna, ngaroejna, sebelna, da pada karaos koe sadajana oge. Tapi parandene kitoe, koe oerang mah, bangsa **Marhaen**. oelah di anggap salah-salah teuing, keun bae atoeh malah mandar djadi peurih ka oerangna, soegan atoeh djadi mikir, oelah kamalinaan teuing.

Malah-malah oepama dipikir djero leuwih ti djero mah, (geuning geus mindeng disalaoerkeun), beuki loba Wybrands, Zentgraaf djeung Dessauvagie, beuki aloes pikeun kamadjoean priboemi mah.

Ngan saha atoeh noe roegi djeung ripoeh?

Ari pikir koering saliwat mah, moal saha deui ngan **Pamarentah** koe andjeun, anoe bakal nanggoeng risico sakitoe gedena. Demi sababna, lain ngan koe djadi euweuh pangadji bae pamarentah teh, tapi abdi-abdina sina pasea bangsa, **Blank** djeung **Bruin**.

Dina oeroes-oeroesan ieu. memang oerang priboemi bagian noe pangge de gedena mah aja di toekangeun pamarentah adep-adepan djeung kaom **hawek**, tina ngarasa koe ieu kaom teu ing djeung teuing diteungteuinganana.

Sanadjan sakitoe diesek-esekeunana koe para elid-elid atea, pamarentah tetep dina standpunt **lindeuk**, henteu galak. Madjarkeun eta teh bagian Justitie, anoe nepi ka ajeuna teu atjan manggih langgaranana, Djeungna deui kasaoeranana. henteu gampang perkara ngalarapkeun artikel teh. Tapi sakitoe deui. memang tina hal ieu koe pamarentah keur katjida diileng-ilengna, sarta dimana nintjak kana kalangan salah, tangtoe ditoengtik samis tina. Malah malah pamarentah rek njieun deui artikel sedjen, engke dipasrahkeun. menta adviesna, ka Volksraad.

Tahhh . . . . dina lebah rek njieun palanggeran anjar deui, koe Bat. Handelsblad djeung De Courant mah, katjida ditjempadna, lantaran dina artikel 153 bis. ter. art 154 djeung 156 oge tjenah geus tjoekoep kabina bina, pikeun ngaringkoes soengoet anoe sok tjatjalawakan, nepi ka montjor singabarong, tjek wiw langanana. Koerang koemaha loba oetedanana. tina karangan karangan dina soerat soerat kabar, aja ondermijnen v. 't gezag, haatzaaien, vernedering djeung sabangsana. Komo oepama dititeuan, panjeukseukanana Indische Courant ka Nieuws dina boelan toekang mah.

Lamoen enja bener pamanggihna ieu doea jornalisten tea, tina oeroesan oeroesan loeangna kajustitiean, djol bae koering aja ingetan hajang njeboet **„artikel galak sakapeung."** Sing horeng tjara tabeat boedak pase. Ari ka noe oentoepan ngalawan mah katoeël saeutik oge. mani sisirindiran bari ngagilingkeun leungeun badjoe, ngadjak geloet bari neungteuinganan, tapi ari manggih lawan noe enja enja mah, manan nangtang tjawet leneng, kalah alangah elengeh njampeurkeun ngadjak sas laman, toengtoengna ngadjak oelin.

Sampoena geura . . . . ari tabeat boedak. Lamoen seug boedakna, soean sorangan, meureun disoerilam. Ngan hadena toena, keujeup apoe. borangan teu kaop aja reuweuh reuweuh boga kasakit loempoeh, boedak pantar kitoe teh. lain digelendeng, tapi dibere tjaoe.

Oea Nanij.

Oentoeng roegina pabrik teh oerang priboemi, djoealeun di pasar Europa.

(Samboengan)

Henteu tjara lamoen milirkeun make perdjangdjin; papaitna teh gegedena tanggoengan kontrakan.

Dimana pabrik priboemi tea poetjoekna ti kebon sorangan teu tjoekoep, meureun koedoe meuli ti piloearan, pareboet djeung pabrik pabrik noe sedjen. Lamoen hargana poetjoek 7 sen, pikeun sapond kering modalna poetjoek woengkoel geus 31,5 sen. Tatjan ongkos, ngagiling, transport djst. Ari mahal moerahna ieu ongkos-ongkos, noeroetkeun reana poetjoek noe digiling (Tingalan kaajaanana kontrakan I, II, III).

Deui dina ngagiling koe maneh, ladangna sanggeus 3 boelan kakara katampa. Enja sok dipersekotan tea mah, tapi ngaranna oge persekot ngan sawareh. Dina ngadjoeal ka kontrakan make perdjangdjian teu, ladangna poetjoek oenggal - oenggal milir oge (1) katarima kabeh. Nja kaoentoengan noe mirilik saban milir tea noe djadi panarik hate bangsa oerang, oerang Soenda, resep kana melak enteh teh.

Lalamoenan njieun pabrik teh priboemi, lain oeroesan beh dieu. Dina taoen 1915 toean Koningsberger, waktoe djadi Directeur Departement Landbouw geus njanggakeun voorstel pakeun netepkeun angger-anggeran, jen di P. [redacted] djeung Madoera, saha saha noe rek ngadegkeun pabrik teh atawa sampeu- sarta noe bahanna boh kabeh boh sabagian, meunang meulian ti oerang priboemi, perloe koedoe meunang idinan heula ti Departement Landbouw. Ieu angger anggeran katimbang perloe, lantaran aja maksoed oerang priboemi noe baroga kebon enteh sina sabiloeloengan djadi hidji, ngaroegaan sarta ngadjalankeun pabrikna sorangan.

Noe dipikasieun, lamoen noe rek njarieun pabrik anjar teu katalian koe angger-anggeran, concurrentie antara pabrik pabrik teh beuki tambah tambah sarta ahirna noe baroga kebon teu bisa walakaja katalian koe persekot, perdjangdjian atawa akal tarekah noe sedjen, nepi ka maksoed noe diseboet tadi tea, teu bisa kadjadian. Tjeuk timbangan noe kagoengan karangan ari saenja enjana mah djoedoelna eta angger anggeran nja eta soepaja oelah aja deui pabrik noe poetjoekna ngandelkeun meunang meulian (wilde opkoop fabriek) atawa pabrik noe kebonna ngan saeutik.

Demi pamarentah pohara moepakatna kana ajana pabrik priboemi make dadasar coöperatie, sabab noe baroga kebon meunangna kaoentoengan sagemblengna, teu kasoro koe noe lian. Ngan aja tjenah karisina teh, (noe ngawakilan pamarentah nja eta toean Van der Marel, adviseur voor Agrarische zaken) oepama nilik kana adat tabeatna oerang priboemi, pikadjadianeunana pabrik teh satengah satengah, kadjaba oepama ponggawa Goepernemen pohara koedoe pipiloeeunana mangngoeroeskeun.

Ieu kasaoeran diaminan koe toean Van Reigersberg Versluis dina praeadviesna tina „Fabrieksnijverheid di N. I. katja 34. Saoerna kira - kira kieu: „Saheulaanan mah oelah gede teuing pangharepan, jen oerang priboemi bisa ngamoedi pabrik tjara (noeroetan) bangsa Europa. Noe njeboetkeun bisa, eta tanda, jen henteu telik nitenanana kaajaan oerang priboemi. Kanjahona, kapinteranana noe ngadjalankeun pabrik koedoe leuwih ti bangsa patoekangan bangsa Europa katoekang - toekang. Djeung deui karereaanana bangsa priboemi tjarang - tjarang noe bisa noengtoen kana pagawean. Noe ngalamoen, jen bangsa priboemi bisa ngadjalankeun pabrik asal sina diadjar tina perkara techniekna, ari pikeun modalna baris dimodalan ti piloearan, lalamoenanana tea lapoer moal kadjadian".

Maksoedna Koningsberger tea pohara teu terangna, sabab teu dimanahan koemaha prak prakanana ngadjalankeunana, koemaha oentoengroegina.

Dina „Koloniaal tijdschrift 1917 katja 1451, toean Kontrolir Tjikadjang M. F. Winkler katjida ngaroedjoe kanana ngajakeun pabrik priboemi teh, sabab tjeuk timbanganana kaoentoengan noe baroga kebon lamoen dibandingkeun djeung noe boga pabrik teu adil. Dina keur harga keringan handap teu pisan katjeretan, dina keur tarik teu ngabandingan kaoentoengan pabrik. Tapi ari saestoe estoena mah, lantaran taoen eta teh keur meudjeuhna rame tina perkara industrialisatie van Indie, toean kontrolir miloe ngahoetjoeh - hoetjoeh oeroesan pabrik teh.

Dina „Voorlezingen voor Tropisch Koloniale Staathuishoudkunde" kenging Van Gelderen disebatkeun, saha-saha noe njangka, jen fabrieks nijverheid saperti di West-Europa djadi djalan kana kadjembaranana pikeun pangoepa djiwa sarta djadi lantaran ngahalangan overbevolking, eta beunang diseboetkeun sasab.

Taoen 1925 djoemblahna poetjoek kampoeng aja 85.000.000 g Kg. Dina sapoë nintjak 240.000 h. Kg. Pabrik teh noe sapoëna ngagiling 120.000 h, K. G. ngagawekeunana 65 djelema. Lamoen poetjoek tea kabeh digiling koe pabrik priboemi, perloena make djelmana kira-kira 1200. Teu loba! Mangkaning eta poetjoek teh sawareh geus dibeuli koe pabrik kontrakankontrakan. Djadi oepama sesana digiling di pabrik kira-kira 600.

Noeroetkeun voorstel Winkler tea, pabrik teh didjieunna papatoengan koe noe baroga kebon, make aandeel. Hidji aandeel f 50, pikeun 1 baoe kebon. Ieu atoeran bol-bol nembres, jen koerang hade, sabab lamoen kitoe saroea bae djeung ngahoeroen soeloehkeun kebon teh saroea hadena. Dina ngabagikeunana kaoentoengan moal salah loba noe koekoeloetoes. Ari adilna, noe dipake patokan dina ngabagikeun bati, nja eta reana poetjoek noe geus dipilirkeun ka pabrik lain reana aandeel. Lamoen kaajaanana kebon-kebon noe njarieun pabrik teu beunang ditaksir pihargaeunana, eta pabrik bisa didjieun naamlooze vennootschap sarta hargana aandeel ngabandingan kana hargana kebon. Sakira kira teu beunang ditaksir, pabrik diadegkeunana leuwih hade make dadasar cooperatie sarta noe parapatoengan meunang renten saeutik bae mah.

Pikeun saajeunaeun tatjan bisa njeboetkeun koedoe koemaha prak prakanana ngadegkeunana pabrik teh priboemi, sabab ningal kana kaajaan kaajaan ajeuna.

I. Kaoentoenganana masih keneh teu tangtoe, masih keneh . . . . (?)

II. Di oerang, inlandsche maatschappij, koerang doeit pikeun modalna. Pamarentah moal gana gana maparin pertoeloengan, sabab boleh djadi doeitna teu karawat deui, toer euweuh panghilianana, tembong dina kaperloean economie oerang rea.

III. Ngaranna teh P. Djawa di pasar pasar noe galede (wereld markt) koe keringan noe koerang hade bisa djadi goreng.

IV. Saheulaanan pabrik priboemi masih keneh koedoe ditoengtoen koe bangsa Europa. Ieu tangtoe matak mahal modalna keringan. Oepama teu kitoe koedoe hantem dititenan koe ponggawa Goepernemen Kalawan perdio. Tapi pabrik pabrik bangsa sedjen noe laleutik tangtoe ngarasa dianak terekeun. Soemawonna lamoen ngingetkeun, jen koe ajana pabrik priboemi kaajaanana economie oerang rea henteu djadi madjoe.

V. Koe ajana pabrik pabrik priboemi concurrentie dina poetjoek kampoeng noe ajeuna geus sakitoe hesena dibeberesna, beuki djodjoh.

Tah kitoe sabab sababna, noe matak noe kagoengan ieu karangan pohara teu moepakatna kana ngajakeun pabrik teh priboemi.

Sanggem simkoering dina pamoeka tjarios, moega moega kersa ngamanahan djoedoelna ieu karangan, sareng boeahna oelah anggoeun koe andjeun bae, nanging njoehoenbeun didadarkeun dina Sipatahoenan. Pertjanten, jen moal sadajana ngahaminan kana timbanganana toean Vroon tea.

Djoeragan Djoeragan noe lega kebonna, mangga madjeng ka pajoen.

Djoeragan Iskandar Brata, koemaha rasiahna perkawis thee handel teh.

Sabandar November 1927

Odjoh.

(1) Meh, da boga keneh arep arepeun bati tina keringan tea.

Ti pipir hawoe.

Edeler.

Pangkat edeler teh, pangkat anoe pangloehoerna djaba ti Kangdjeng Besar mah, moenggoeh di Indonesia.

Saha noe sok ngalamoen ka dinja?

Ti baheula moela lantaran sakitoe loehoerna, bangsa „Inlander" mah, tiba ngadenge, njaho pangkatna, kana djadina?

Bo djaoeh tanah ka langit, da kapoerba tea. Ajeuna?

Hih soemawon Inlajer - atawa sok aja oge ketang ngalamoen mah. bangsa Marhaen anoe ilahar diseboet si itoe si eta tea, djaman ajeuna mah **bisa** djadi pangkat edeler, asal make djalan R. R, at. G. R., Prov. R. Volks R. atawa djol tjleng aja di Volksraad.

Soemawon ari djadi Dalem mah.

Gelenjoe.

Tjiamis katjingtjirihi.

Dina Sipatahoenan No. 21 taoen ka 4 Djoeragan Soeriadiradja geus ngedalkeun anoe aja dina manahna, njangka jen Raad Kaboepaten Tjiamis geus ngalampahkeun kasalahan. Lamoen ngan cekoer sakitoe bae mah teu naon-naon, da poegeh oge andjeunna teh saroea bae djeung noe rea njaeta manoesa (sanadjan geus loehoeng panemoena oge) noe sok keuna koe panjakit kamanoesaan (go reng sangka) Tapi ieu mah lain ngan njangka woengkoel, bet oedjoeg - oedjoeg djeprot bae netepkeun, jen Raad Kaboepaten Tjiamis geus ngadjalankeun kasalahan, padahal teu aja noe ngjadi margi ngan woengkoel koe pangira ngira bae.

Basa toean Dessauvagie ngedalkeun angen angenna jen raad Kaboepaten atjan asak (onmondig) moen teu lepat Djoeragan Soeriadiradja noe pangpajoenna ngadjak atanapi ngabajoekeun ngabantah eta tjariosan Toean Dessauvagie. Ari ajeuna, Goesti Allah. neda hampoera, bet geuning Djoeragan Soeriadiradja deui bae noe pangpajoenna kawas noe ngarempoegan kana tjariosan Toean Dessauvagie, margi ajeuna Djoeragan Soeriadiradja geus netepkeun dina songkaanana jen raad kaboepaten Tjiamis geus ngalanggar hidji artikel anoe kaceni dina oendang-oendang raad Kaboepaten.

Lamoen andjeunna kersa leukeun heula papariksa koemaha roeroehanana ieu perkara kasalasawiosna lid kempelan andjeunna, anoe djanten lid raad kaboepaten Tjiamis tangtos pisan andjeunna moal roesoeh-roesoeh ngaloearkeun kasaoeran kitoe.

Ari margina kieu roeroehanana eta perkawis teh, soepanten djanten aroenninga.

Sawatara lid-lid raad Kaboepaten parantos njanggakeun hidji motie, anoe eusina njoehoenkeun ka panggagoeng (nja eta bade ngarobah oenina artikel 55 angka 2 soepaja verordening raad Kaboepaten ditetepkeunana dina basa Walanda) oelah diteroeskeun, anggoersi tinimbang dina basa Walanda mah, mending dina basa Soenda. Koemargi kaseuseuranana lid tea teu moepakat kana netepkeun dina basa Soenda mah, tapi mending dina basa Malajoe, djadi eta motie dirobah ketjap Soenda koe ketjap Malajoe, ari geus dirobah kitoe mah eta motie teh ditampa koe sadajana lid.

Djadi eta motie ajeuna kieu oenina:

Afschrift. MOTIE.

Raad Kaboepaten Tjiamis pada hari ini tanggal 17 October 1927 berhadlir pada persidangan oemoem.

Mendengar bahwa pemerintah ber-

maksoed akan merobah boenjinja artikel 55 angka 2 dari oendang oendang raad Kaboepaten soepaja verordening raad Kaboepaten ditetepkan dalam behasa Belanda.

Menimbang bahwa kebanjakan dari lid-lid raad Kaboepaten, tida pandai betoel dalam bahasa belanda, sehingga kalau menetapkan verordening dalam bahasa Belanda jang diperdamaikannja dalem behasa melajoe atau Behasanja sendiri tentoe banjak kesoekarannja.

MENETAPKAN.

Memohon dengan hormat kepada pemerintah soepaja maksoednja akan menentoekan bahwa verordening Raad Kaboepaten haroes ditetepkan dalam Behasa Belanda. djangan diteroeskan dan mengoendjoekkan kepada pemerintah bahwa raad menimbang prihal behasa Melajoelah jang sebetoelnja tjoekoep ibagi itoe.

Mempersilahkan kepada Regent Tjiamis, soepaja motie ini disampaikan kepada:

1e. Kangdjeung Toean Gouverneur-Generaal Hindia Belanda.

2e. College Gedeputeerden dari Raad Provincie Pasoendan.

3e. Kangdjeng Toean Gouverneur Pasoendan.

4e. Kangdjeng Toean Resident Oost Priangan.

5e. Raad raad Kaboepaten Pasoendan.

Laloe meneroeskan pekerdjaan jang telah ditentoekan pada hari ini.

Boepati Tjiamis
(wg. Sastrawin t.t.

Djadi tetela anoe diparemoetkeun teh sanes paisan kosong. Naha lepat kitoe lamoen njanggakeun motie anoe eusina nembongkeun ka pangagoeng koe lid-lid katimbang mending Malajoe batan Walanda? Asana teu lepat saeutik-eutik atjan. Ajeuna meureun saoer Djoeragan Soeriadiradja teh: „Hih, kapan ajeuna oge dina artikel 55 angka 2 teh. geus dimeunangkeun make Malajoe mah, malah ditambahan djeung Soenda nanaon." Kantenan kitoe tea mah, moeng bae ieu teh sanes mareboetkeun artikel noe geus aja, namoeng mareboetkeun rek ngarobahna eta artikel, njaeta berhoeboeng sareng maksadna pangagoeng tea. Tiasa djadi an disebat kaleuleuwihi mah, ngan lamoen disebat lepat mah teu moepakat da henteu.

Ngemoetkeun kana taladjakna Djoeragan Soeriadiradja, waktos ngadangoe kasaoeran Toean Desauvagie. dibanding sareng taladjakna ajeuna, njempad anoe teu atjan kantenan, asa-asa njoempoenan kana paripaos „Noe mojok sok kaojok".

Hoermatna

BAPA SI KEROED.

Is Bantam een nul???

(Samboengan).

Djeung deui oerang oelah ngan nendjo angka di Banten bae tapi koedoe nendjo reana moerid noe teu katampa ka Mulo oepamana di Batawi, Karawang, Poerwakarta, Soekaboemi Bogor.

Oepama di Serang aja Mulo mah, eta moerid noe teu katampa teh geus tangtoe paboetoel², geus pasti pagasik-gasik, moro Mulo noe di Serang. Sabab loeang loembrah noe kapendak, lain sakola neangan moerid, tapi moerid neangan sakola. Osok oge aja sakola neangan moerid, tapi dina ilaharna neangan reana, atawa pedah eta sakola tatjan kaujahoan koe djalma rea.

Djeung deui oepama di Serang aja Mulo teh, tangtoe kawas Osvia baheula, nepi ka kadjoegdjoeg ti peuntas. Komo ieu mah Mulo, djambatan sakola moal salah ti Lampoeng pada ngadjoegdjoeg, ti Bengkoeleu padadaes, ti Palembang pada hajang.

Tjenah eta moerid sieun teu madjoe kawantoe di kota leutik.

Mangga oerang ngabantoeu tjonto ti djaman OSVIA. Geuning kaloearan OSVIA Serang teu aja bedana djeung kaloearan OSVIA Bandoeng. Itoe djadi tjamat ieu djadi tjamat, itoe usek kana wadana ieu nerekel kana adi patih. itoe djadi patih ieu teu tinggaleun, itoe meunang bintang ieu meunang gandjaran, itoe djengkol ieu „saroea keueh".

Naon bedana?

Teu kalis koe di Bandoeng aja Braga, teu pedah di Serang aja Kaoedjen.

Tjindekna, tjek koering mah dinggalang di merenah eunteup dina sieup oepama di Serang aja Mulo teh.

Tjenah begrooting....?

Asa teu sakoemaha oepama dibandingkeun djeung ngadangkal njieun noe anjar. Eta bae gedong OSVIA heubeul anoe Normaal ajeuna, atawa Normaal heubeul kitoe dipake gedong Mulo.

Nog een kreet: MULO op Serang!!!

Samemeh noetoep lajar aja saoer heula ka oerang Tasik: Oelah roentik galih, moegi oelah rengat manah moegi ieu karangan oelah djadi panghalang kana maksad arandjeun njoehoenkeun Mulo. Oerang papahare bae, pada njoehoenkeun da sami pada boetoeh tea. Sawangsoeloa oerang silih do'akeun moegi sami-sami hasil; di Tasik Mulo ngadjegir, di Serang Mulo baranang, wekasan Soenda sawawa, Tasik hasil Serang meunang, Banten weweg, Priangan djembar, sanes??

Toengtoeng saoer wekasan tjarita-panganggeusan kalam ninggang kertas. Simkoering ngadjoerit para wargi. njambat ka mitra sadaja. noe mitjinta bandjarkarang pamidangan, lemah Banten balina ngadjadi; soepados ieu seratan simkoering pada ngaroltjong, njamboeng njaroengsoem, ngadeudeul ngandelan, bari rempoeg ragem, sabeungkeutan saaleutan, njoehoenkeun ka noe wadjib, soepados di Serang aja Mulo.

Mangga ajeuna tembongkeun katjapangan „Tjinta bangsa" teh!

Mangga noe araja di Banten pada mitemboejan ti ajeuna, oelah sieun koe paribasa „Alle begin is moeilijk".

SALMIAK.

Bandoeng datum terperse.

Naon hartina Agama Islam djeung Permoepakatan Islam.

1. Boeboeka.
2. Agama.
3. Din
4. Islam.
5. Permoefakatan-Islam.

Ketjap ketjap dina hidji basa teh beunang dimisilkeun ibarat djelema-djelema anoe njitjingan hidji nagara: aja menakna, aja somahna; sawareh djelema mojan, sawareh deui mah teu aja pisan kaseboetna; loba djelema noe geus paeh, tapi sabalikna loba baroedak anoe kakara lahir ka alam doenja, Ka nagara anoe gede loba pisan djelema anoe ngadon ngoembara ti nagara sedjen, tapi oerang dinjana oge aja bae anoe ingkah ka nagara deungeun djalanan di nagara eta geus ngarasa djoedjoel teu bisa njiar kahiroepan, kaelehkeun koe semah.

Geura, oepama oerang ngadangoe anoe ngoetjapkeun ketjap: agama, jang soekma, soekma djati, kapan sedjen deui rasana djeung ngadangoe noe njeboet: oejah, tarasi, koeda djeung sabangsana.

Ngadangoe noe tadi mah kapan mani maroeringkak boeloe poendoek, asa geueuman, ras inget ka acherat, kawas eta bae oerang kampoeng ngadeuheus ka menak loehoer, geuning sok nepi ka kokompodan. Lamoen ngadangoe noe njebatkeun: sihsinihan, tresna hing galih, mani teh bae katjipta koe ati, asa nendjo menak nonoman kasep, nganggo stelan, sasaoeran basa Walanda. Sedjen deui pisan djeung ngadenge ketjap: batoe, domba, oejah, tarasi, eta mah teu aja rasa naon-naon; wah, ketjap biasa tae, lamoen di djelema tea mah somahna.

Nja kitoe deui oepama oerang ngadangoe noe njebatkeun ketjap: pinareng, toemamprak, soemerah, insja Alloh, djol beh bae kadeuleu djiga hadji kolot djanggotan mawa tasbe.

Koemaha ari ngadangoe ketjap: enoeng, poepoedjan, boeah ati, woejoeng, baloekboek mah, bet ras bae kana lalakon-lalakon, sasakala-sasakala, tampolana mah sok nepi ka bidjil tjimata.

Kitoe mana horeng basa teh sok aja rasana. Djelema noe teu bisa ngarasakeun kana basa, diseboet koe basa Walanda djelema teu boga taalgevoel.

Basa teh henteu langgeng, tjara djelema bae, sok pararaeh. Pribados nalika di Batawi parantos maos hidji boekoe basa Soenda anoe oemoerna kira-kira geus 500 taoen, teu kahartos saeutik eutik atjan. Matja deui anoe oemoerna kinten-kinten 150 taoen; eta mah patengah bae, noe kahartos sareng noe henteu teh. Eta noe teu kahartos teh tangtos ketjap-ketjap noe geus paraeh, tegesna ketjap anoe ajeuna tara aja noe make.

Saoer anoe palinter laiu bae ketjapna noe teu langgeng teh, sorana oge robah robah. Oepama aja hidji ketjap anoe oemoerna geus ratoesan taoen, tangtoe dioenikeunana koe noe baheula djeung koe noe djaman ajeuna aja bedana. Tjindekna mah ngomongna noe baheula tangtoe sedjen deui sorana djeung djelema ajeuna, sanadjan ketjapna saroea oge.

Sok inget djaman keur boedak, inget keneh oerang Bandoeng tara aja noe njeboet **djalma**, sarerea oge sok **djelema** bae; ari ajeuna mah leuwih loba noe njeboet djalma manan djelema. Nja kitoe deui oerang Bandoeng baheula mah njeboetna panampoe, ari noe ajeuna mah panoupoë. Djaba ti eta loba deui ketjap ketjap noe geus robah sorana, noe kaalaman koe diri pribadi, komo noe geus ratoesan taoen.

Dina ketjap roendajan oerang mindeng pisan manggih anoe asal ketjapna geus teu aja hartina. Saperti ketjap rantjatan asalna tina rantjat, tapi rantjatna geus tara aja noe make, teu aja noe terang pihartieunana. Eta noe kitoe lamoen dimisilkeun ka djelema mah tjara padjaratan-padjaratan anoe sararanget, padjaratan sembah Dalem Anoe, sembah Dalem Anoe, tapi geus euweuh noe njaho di mana nagarana, saha poetra poetoena, ngan woengkoel diparoedja diarah karamatna bae.

Koe lantaran pagalona bangsa tangtoe pisan matak ngadatangkeun basa anjar ka oerang, mangka-mangka noe daratang ka dieu teh iaiu satangsa doea bangsa bae, loba katjida, oenggal bangsa pada ninggalan atawa mere basa:

Oerang Tjina mere basa loteng, pangkeng, datjin dj. s. t.

Oerang Portugees: medja, lampoe, enz.

Oerang Hindoe: agama, antara, basa, boemi, soeka, doeka enz;

Oerang Arab: pikir, akal, adat, sabab enz.

Oerang Walanda mah geus poegoeh deui, nepi ka kiwari oge ngabantem keneh bae ngasoep-ngasoepkeun basana kana basa Soenda.

Eta basa-basa semah tea ajeuna diseboetna koenoe arabli ngoelik basa: „basa Kosta." Tina perkawis basa Kosta koe oerang koedoe dielingkeun pisan jeu loba ketjap anoe robah dioenikeunana, kajaning: doehoer, djadi lohor, electriciteit djadi listrik dj. s. t. Malah sawareh mah hartina oge djaoeh pisan tina asalna, saperti Chilaf hartina pasalia, ari dina Soenda mah djadi poho.

Djeung deui eta basa Kosta tea sawareh mah ngelehkeun priboemi, saperti ketjap akal pikir. naon pisoen daeunana, da pirasoe ari euweuh mah kapan samemeh aja oerang Arab datang ka dieu oge djelema teh geus baroga akal. Ketjap toedi oge anoe meh saroea djeung akal, da lain basa priboemi.

Taksiran pribados mah eta ketjap njingkoerkeun maneh bae, ngarasa kaelehkeun koe semah, aja basa „djati kasilih koe djeonti".

Mangka-mangka djaman ajeuna djalma-djalma raresep pisan make basa anjar, kajaning: Stor. tekor djeung salianna.

Geura engke basa asal teh paroendoeng, teeloej bae njirnakeun maneh.

Aboeng-aboeng kahanan alam doenja koedoe goenta ganti, ketjap oge koe djelema teh ngan digaranti bae: tjekap djadi tjekip, aja djadi njoudoeng djeung salian ti eta Nja ketjap anoe kitoe anoe koe pribados dimisilkeun ka djelema anoe anjar keneh didjoeroekeun teh, ketjap anoe baroedak keneh. Leuheung basa lamoen eta kerjap parondok oemoerna, paeh boedak boedak, koemaha lamoen parandjang joeswana, meureun tjek djelema sapandeurieun oerang mah enja bae eta teh basa Soenda. Tapi dalah dikoemaha, da pameutana alam koedoe kitoe. Soemawonna dina pagawean-pagawean anoe anjar, kajaning dina kareta api, di Kontrakan, di pabrik-pabrik meuweuh katjida ketjap anoe kakara didjoeroekeun teh, katarik koe boetoeh, aja barang atawa kalakoean, tangtoe koedoe aja ngaranna, boh baster, boh anoe beunang ngahadja ngadjoeroekeun bae. Adat adat anoe kieu di oenggal bangsa ge aja. Nja adat noe diseboetan bieu anoe matak ngarobah kana basa teh. Lamoen koe oerang diawas-awas, basa teh tjara tjai palid, ngan leujeuj, tapi ari balik deui ka girang mah tara. Pantes katjida waktos pribados disongan boekoe basa Soenda noe oemoerna geus 500 taoen, teu ngarti saemet-emet atjan, da basa geus palid djaoeh. meureun geus rek nepi ka moearana.

Ngan basa Koer'an anoe nepi ka ajeuna oemoerna geus 1360 taoen. masih angger keneh, sabab basa dipiara djeung teu beunang dirobah.

Mimiti diarapalkeun satjeplesna djaman Rosoeloelloh, kabehdieunakeun ditaroeliskeun. Semoena eta mah nepi ka kiamah oge moal robah.

Kana ketjap anoe geus poeloeh-poeloeh taoen oemoerna sarta geus langka dipakena geus tjarang noe terang kana hartina; toeroeg toeroeg ketjap anoe kitoe kitoe teh loba noe sedjeu hartina. Saoer sepoeh ketjap tjaria baheula mah hartina beresih, ari ajeuna mah kapan matak sebel. Djaman ajeuna geus biasa ari noe ngandjang amit balik pokna: Mangga".

Geura djaga mah ketjap **poenten** teh leungit. timboel mangga bae. Soemawonna ari noe asalna lemes ajeuna djadi kasar mah geus poegoeh deui tjara walon baheula lemes ajeuna djadi kasar, nepi ka koedoe dilemeskeun djadi waler. Geura tjekap oge djaga djaga mah djadi kasar, da ajeuna oge geus dimimitian koedoe dilemeskeun koe tiokip.

Ketjap teh noe babari dihartikeunana, boedak satepak oge ngartieun saperti ketjap batoe, taneuh; tapi loba deui ketjap noe teu kaharti atawa teu pati kaharti koe djelema loba lantaran ngandoeng harti anoe djero atawa djembar, saperti ketjap Agama.

Moenggoehing djalma anoe ahli mikir, anoe resep kana kapinteran sarta noe ahli panasaran, teu daekeun tibra hatena, lamoen manggih ketjap noe soelit hartina teh boh lantaran geus kolot oemoerna atawa koe sabab djero hartina, nja toeloej koe maranehanana ditjoektjroek, dipapaj papaj. Petana njoektjroek basa noe kitoe tea koe oerang Djawa diseboetna **ngirata** asal tina ketjap **kirata** hartina dikira kira njata.

Tangtoe bae njoektjroekna teh koe doe kalawan kira kira, da tanjaeun mah geus teu aja, noe njarieun basa teh geus teu araja dikieuna.

Lain oerang Djawa bae anoe sok ngirata kana basana teh. sakabeh bangsa oge anoe geus baroeka akalna nja kitoe bae, komo bangsa Europa mah. Oerang Soenda oge kawas geus heubeul iloe bioeng ngirata basana, sabab pribados geus mendak kapoeng koer hidji goeroe agama anoe joeswana geus loehoer resepan pisan kana ngirata basa. Tapi moal salah deui adat kitoe teh noeroetan oerang Djawa, da oerang mah kapan ti baheula oge ahli noeroetan bae.

Demi adat adat oerang Djawa soemawonna Soenda noe kapendak koe pribados ngirata basa teh ngan ngoedag kana pihartieunana noe dikirata bae, noeroetkeun harti manehna, atawa noeroetkeun sorana, henteu pisan make alas alasan (asas) noe djarero, malah nepi ka wani ngirata basa deungeun koe basana sorangan. Koe sabab eta moenggoeh koe noe ahli ngoelik basa mah kirata anoe kitoe teu pati dipertjaja. Poegoeh bae ari di pikir sahwat mah djiga bener, malah ngirata basana sorangan mah loba anoe keuna, tapi lantaran koerang saksi saksina djeung teu make dasar elmoe basa. djadi matak hamham nampana.

Ieu aja 7 tjonto kirata bangsa oerang.

1. Elmoe = angel jen doeroeng ka timoe. Ieu kirata ngoedag sora. Sara djan boektina enja kitoe, tapi koemaha basa Arab dikirata koe basa Djawa. Moal enja oerang Arab waktoe njieun ketjap elmoe inget kana ketjap angel, da teu bisaeun basa Djawa. Djeung deui ieu kirata noeroetkeun harti manehanana bae, sabab meureun tjek manehna ari ngaran elmoe teh koedoe anoe harese bae, ari noe babari mah lain elmoe.

2. Korsi = tjokorna di sisi.

Samemeh oerang manggih korsi soekoena di tengah eta barita djiga bener. Korsi oge basa Arab.

3. Malangbong = malang malang katembong.

Ieu kirata ngoedag sora. Taja petana bener.

4. Semah = matak hese noe di imah.

5. Menak = noe sok dienak enak koe batoer.

6. Raden = Rah adian.

Rah = getih atawa roh.

Adi = aloes.

Djadi Raden teh = djelema noe aloes ge tihna = menak gagah, kasep

7. Laha = la + ha, la (Arab) = euweuh, ha (Soenda) = hajam. Djadi laha teh hidji parabot pikeun megatan soepaja oelah aja hajam.

Teu perloe ditjarioskeun paos paos tina hal kirata bangsa oerang, da sadaja oge tangtos pada oeninga, ngan tjek emoetan pribados pribados per kawis ngirata teh koedoe nganggo sarat sarat atawa alasan alasan anoe baris ditarima koe akalna djelema anoe ahli ngoelik kana kapinteran. Demi noe djadi saratna, noemoetkeun pamendak pribados kieu:

1. Koedoe make alasan elmoe basa (gramatika). anoe lahir anoe batin.

2. Koedoe njaho kana basa di satempat satempat, anoe diseboet koe basa Walanda „dialect" tea.

3. Koedoe njaho ketjap anoe rek dikirata teh basa naon, Djadi oerang koedoe ngarti oge kana basa basa, anoe aja di sakoeriling basa oerang. Pikeun oerang Soenda, koedoe terang kana basa Djawa djeung Malajoe, soemawonna aloes katjida lamoen njaho basa Sanskrit, Tamil, Perzie djeung Arab.

4. Koedoe aja saksina, disaksian koe ketjap ketjap anoe sedjeu.

5. Koedoe oeninga oge kana sadjarah (Geschiedenis).

6. Teu meunang ngirata basa batoer koe basa oerang atawa sabalikna

Samboengeun.

Nepangkeun ka Djoeragan Kontak „ti Padoekoehan."

Sanaos djisim koering kalebet kana golongan awewe, anoe tara pisan oeloebioeng kana saneskanteu haloean pameget, dina lebah serat kabar „Si patahoenan" toetoehan salaki djisim koering lebet langganan, sakawitna mah panganggoeran bae njeiang miloe matja, moeng saladjengna mani ngaraos kapintjoet, malah ngantosan saminggoe sakali teh mani ngaraos kesel bajang geura dongkap deui noe anjar, doepi noe djadi marga hanteu aja sanes rehing seueur pisan kamangpaatanana, geuning bet sanes pakeun pameget bae, koe pangemoet mah ka para istri oge aggeung pisan goenana.

Moeng djisim koering pribados sok hajang seuri saban-saban matja karangan Djoeragan Kontak ti Padoekoehan mah, teh eta tae asa koe pabalioet, koemaha dihartoseunana, bet poek weleh teu kaemoet, ari koe kahojong teh tjing atoeh anoe baris kahartos, anoe aja poeloenganeunana, oelah nganggo djalan sinio, tina nja eta primados mah roemaos awewe tea toer sanes sakola loehoer estoe oekoer taram-taram noemawi ajeuna resep pisan kana serat kabar anoe aja mangpaatna bae, moedah moedahhan djadi loeang, da ari sakinten model kitoe bae mah asa kirang goenana moal pisan djadi dangdanan anggoer matak ngadjadikeun baloeeng kana bate djisim koering.

Koemargi eta panoehoen ka Djoeragan Kontak moegi kersa maparin wartos teh anoe pihasileun bae anoe baris noengtoen djalan karahajoean ngadjadi hidji, wondening teu aja lebetkeuneun mah atoeh antoskeun bae, da sanaos oenggal minggoe oge soemping oepami njandakan anoe bangsa kitoe mah tadi oge parantos disebatkeun moal djadi dangdanan.

Retna Rengganis.

Adres keur Inlander.

Ari hartina mah ketjap Inlander teh, henteu goreng-goreng teuing, tapi koe sabab ieu ketjap teh, noeroetkeun anoe enggeus-enggeus mah, woengkoel sok dipake paranti ngahina bae, ka oerang priboemi teh, atoeh sanadjan henteu dipake ngahina oge, ari kadengena koe tjeulina oerang priboemi mah, geus teu ngeunah bae, sanadjan saroea oge hartina ketjap „Inlander" teh djeung „Indonesier" tapi karasana kana tjeuli katjida bedana. Da tibatan diseboet Inlander mah, mending keneh diseboet „Javaan" atawa „Soendanees".

Ari ajeuna hinaan-hinaan anoe make ketjap „Inlander" teh geus rada ngoerangan, ngan tatjan ari leungit pisan mah. Bareto mah ketjap „Inlander" teh masing dina dienst oge katjida kapakena, geura ilikan dina bisloeit-bisloeit baheula, kapan noelisna oge „Aan den benoemden........ den Inlander.......". Atoeran anoe

saroepa kitoe, ajeuna mah kawas geus moal aja. Malah koe sabab geus kadjoeroeng koe madjoena djaman, sok manggihan oge adres keur oerang priboemi anoe make ketjap „Heer", babakoena anoe geus make kitoe teh bangsa handel atawa bangsa pakoempoelan. Naon sababna anoe matak kitoe? Sabab ajeuna mah, geus rea bangsa oerang priboemi anoe boga langganan toko-toko Walanda atawa djadi lid ti pakoempoelan-pakoempoelan anoe diaradegkeunana koe bangsa Walanda. Tapi sanadjan kitoe oge, kawasna di golongan bangsa Walanda teh, loba keneh pisan inlanders-hater (anoe mikangewa ka bangsa priboemi). Anoe djadi boekti tina bab ieu, geus poegoeh deui ari dina kalangan politiek mah, teu koedoe ditjaritakeun deui, masing dina loeareun politiek oge mikangewa ka oerang priboemi teh, teu boeroeng dibabawa bae.

Naon sababna anoe matak bisa njaritakeun kitoe?

Poegoeh dina adres-adres teh, henteu ari make ketjap „Inlander" mah, tapi ari dibedakeun mah ti bangsa sedjen nja aja keneh bae. Anoe geus kapanggih mah anoe kadjadian kitoe teh di Hoofdbureau P. T. T.

Di eta Hoofdbureau geus lila aja pakoempoelan voetbal anoe make ngaran „Posta", ari anoe djadi lidlidna sawareh bangsa Walanda, ari sawareh deui oerang priboemi, tapi ari anoe djadi bestuurleden mah meunang diseboetkeun meh kabeh bangsa Walanda bae. Padahal ari dina koempoelan kitoe mah, henteu koedoe ngabeda-beda bangsa, koedoe saroea silih adjenan. Tapi koemaha ari ieu mah, eta bae dina noelis kwitantie panagihan contributie, geus aja bedana.

Geura kieu oepamana, ari kwitantie keur Walanda mah: Ontvangen van den Heer Steendom.

Tapi ari keur oerang priboemi mah: Ontvangen van Marhaen.

Tah kitoe bedana teh, kawasna bae ari noelis dina hareupeun ngaran bangsa oerang mah emboeng make ketjap „Heer" teh. Da pirakoe eta ketjap „Heer" teh ari ngawoengkoel keur bangsa Walanda bae mah. Kapan oepama henteu salah mah, hartina ketjap „Heer" teh moal sakoemaha bedana djeung „Toean" atawa „Djoeragan".

Koe sabab aja kadjadian anoe saroepa kitoe, koering hajang terang koemaha anggapanana lid-lid bangsa oerang priboemi tina eta Voetbalclub teh, anoe sakitoe dibedakeunana ti lid-lid anoe lain oerang priboemi. Pirakoe ari henteu boga rarasaan mah.

Meunang bedja sawareh lid bangsa priboemi, koe lantaran dibeda beda kitoe geus rea anoe menta kaloear tina eta Voetbalclub teh. (Atoeh kantenan bae, asa abong deui, ari kitoe-kitoe teuing mah. Corr)

Voetballer.

„Saha noe dahar tjabe eta noe ngaraos lada."

Moetoeh koe matak loetjoe hojong matja njoempoet di djoeroe. . . . .

Rek djadi langgan sieun disangka . . . . . .

Koering teh sanes pisan sirik, sanes pidik, henteu aral teu soebaha ka noe sok kersa m a r a o s serat kabar „Sipatahoenan" anoe sanes hakna (noe djadi langganan) moeng eta bae aja model Sipatahoenan No. 11 noe kedah kaloear dina dinten Salasa ping 13 September 1927 diantos antos dongkap ka ajeuna dinten Djoemaäh ping 10 October 1927 teu aja keneh bae djiga noe sasab djalan, njimpang ka pangandjangan anjar rek balik teu loedeung didjalanna, toengtoengna ka tjerek toeoer.

Dipapaj ka noe sami djadi langganan soegan lepat adres, henteu aja; malah tjariosna, 1 langganan (Abone) ampir saban nomer elat katampina tempo-tempo mah dongkap oge baba rengan 3 nomer ngarentet dongkapna sadinten, kitoe oge keur koetjel teh teu poegoeh tilepna.

Tjing atoeh djoeragan-djoeragan ari palaj mah ngaos serat kabar lebet bae djadi Abone, entong hojong ngaos serat kabar tatoer; atoeh teu werat bae majar atanapi djadi langganan sieun disangka . . . . , ari hojong-hojong teuing mah ngaos sarta sareng resepna lantaran rowa noe penting eusina, tjing sing emoet ka noe gadoehna oelah raos andjeun mowal aja noe terangeunsarta moal katawis koe noe gadoeh, (maloem perdjalanan Tjidamar keur tebih teh teu tetep dina djalana pasoeratan.).

Lah poegoeh !! ari diemoet diemoet mah sareng dihantem ngaosna diboelak balik ajana serat kabar Sipatahoenan teh goena katjida pikeun djalma bodo mah saperti koering keur tjoepet boedi koerang pangarti; lungkoeng moetoeh tempatna oge koering teh di pangboeutarna pisan tebih ka ditoe kadieu; saoepami teu ngeureujeuh leukkeun boetjoe batja kana boe koe boekoe noe aja di sakola (sewaan) atanapi serat kabar, beuki njoetjoed bodo katotolojohna teh.

Ah parantos heula bae djoeragan Redacteur heulaanan bade di talingakeun ti ajeuna ka pajoen, lamoen masih keneh sok aja bebegalan di djalan. koering mowal weleh oendjoekan ka djoeragan Redacteur soepaja dipedar dina ieu serat kabar „Sipatahoenan."

Asdjoeri.

Kaom Entol kaom Peroesoeh.

Sanadjan bajang pertjaja oge kana beubeunanganana koemisi pamariksaan kariboetan di Banten, babakoena di afdeling Pandeglang, hate teh keukeuh bae aja keneh kapanasaran doemeh madjar kaom **Entol** diseboet **kaom peroesoeh.**

Katjida koering pertjajana, jen eta koemisi teh tangtoe apik naloengtikna kana naon noe djadi djalan kana eta kariboetan, sarta oge koering pertjaja jen pamariksaanana teh tangtoe loba benerna.

Tapi, boeboehan manoesa, anoe tara pisan loepoet tina goegoep, sepi tina pahili, rasa koering dina sadjero eta pamariksaan teh aja oge anoe soelaja djeung boektina.

Nilik noe djadi boekti, keur di Menes riboet kaom koeminis teh, beunang diseboetkeun oerang Menesna mah, nja eta **kaom Entol** tea, teu mais teu meuleum.

Boektina ajeuna, bol noe djaradi oerang Digoel, boh anoe ditibanan hoekoem boei oge, **bangsa Entol** mah ngan saoerang oerangna, Rasa koering, koe lantaran saoerang bae mah asa koerang merenahna basa **kaom peroesoeh** lamoen enja sakoemaha tjarita ditempelkeun ka **kaom Entol**. Djeungna deui, eta kaom Entol anoe kapaksa koedoe djadi oerang Digoel teh, sabenerna mah geus teu pati Entol, sabab ngantjikna oge lain di Menesna pisan tapi di dessa Tegalwargi.

Ti waktoe kadjadian riboet di Menes, koering geus aja doea kalina njaba. Di ditoena koering teu tjitjingeun, tapi keukeuh toenjoe tanja ka baraja, melang bisi aja kadang warga koering anoe popohoan miloe kana eta kariboetan.

Lain sakali doea kali koering njeboet noehoen, pedah diantara baraja koering, nja eta kaom Entol tea, oelaboh noe di ka Digoelkeun, dalah noe diboei oge teu saoerang oerang atjan, aja oge anoe ditahan dikaloearkeun deui, sabab nadjan manehna djadi kokolot di Menes, tapi lantaran teu toea teu dosa nja teu dibeureum-teu dihideung.

Koe sabab eta keukeuh hate koering pertjaja, jen kaom Entol teh **lain kaom peroesoeh.**

Gogodoh.

Tempat Congres Wartos ti Garoet.

Hatoer oeninga ka sadaja para Djoeragan Tjabang, elid elid Pasoendan sareng ka soegri anoe aja manah bade ngaloeoehan Congres Pasoendan tea, pitempateun pikeun besloten vergadering, wengi Minggoe sareng wengi Senen, di Hotel Merdika, doepi siangna, dinten Senen sareng Slasa di gedong Bioscoop.

Secretaris Tjb. Garoet.

LEZING W. A.

Malem Salasa tg. 3 October di sakola Ardjoena Bd-

Samboengan.

Moal kaboeka, laoen lain koe tedakna, poesaka ti Padjadjaran, loedeung ka leuweung kareuma. Da djandjina koe santri moal katoengtak, koe pandita moal kaboeka. Ngan diahir, kapanggih koe boedak BOENTJIR. nja hideung nja laer beuteung.

Andjing beureum saba leuweung, djag toenda noe katjarita, oerang noe toer TJATOER SEPOEH, mapaj panata boedjangga, noe kotjapna teu matih-matih adjina, teu mantek-mantek djampena, lapoer, tjeungtjeuman diranahdj deungeun dogong dogong toelak tjaoe geus asak ditoear batoer.

OMONG KOLOT, di lemeskeun dja di SAOER SEPOEH, lain toedjoel ka kolot atawa sepoeh noe baheula bae. pèdah² HEULA ajana, meureun eta noe ngandika. Maksoedna pisan mah AJA s a o e r AWET p i s a n k a p a k e n a, mana kitoe ge GEDE e n j a n a, tjara EMAS KOLOT, saeutik tjampoeranana, Toeroeteun saha? la-

(✱)

Kabar dagang.

BATAWI

	Dit.	Naw.	Lak.
Kopi			
Palembang Robusta	—	f $33\frac{1}{2}$	—
Pedes hideung s.k.	—	—	90 nom.
Pedes bodas	—	$133\frac{1}{2}$	—
Karet			
Crepes ½ KG.	106	107	—
Sheets id.	$106\frac{1}{2}$	$107\frac{1}{2}$	
Minjak sereh	—	190	—

Goela (100 K.G.) No. 1 oendak-oendakna ti dit. $15\frac{3}{8}$ nepi ka $15\frac{5}{8}$. Naw. $15\frac{1}{2}$ nepi ka $15\frac{3}{4}$.

No. 2 dit. $14\frac{1}{8}$ naw. $14\frac{1}{4}$.

Karet.

Sheets	107 nom.
Crepes	$106\frac{1}{2}$ nom.
Kopi (ready).	$48\frac{1}{2}$

TEGEL FABRIEK

„NAJA"

Goenoengsabeulah Tasikmalaja.

—o—

Sajagi roepi roepi tegel, be tou buizen (koeloewoeng) sareng beton rousten.

Pangaos sareng kakiatan di tanggel ngabingahkeun. Prijs lijst sareng monster tiasa di poendoet gratis.

Noe ngadjeng ngadjeng

S. Najawilaga.

1 Augustus 1927.

Roepa-roepa Datjin Kilogram.

Dari Fabriek jang kasi tanggoengan baek, ada sedia tjontonja, harga-harga sanget moerah.

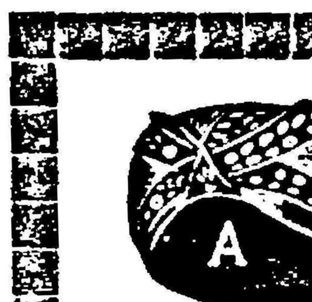
Lebih baek minta pesen dari sekarang, sebab temponja tjoemah tinggal ampat boelan lagi.

Katrangan lebi djaoe pada adres:

YO TEK SENG

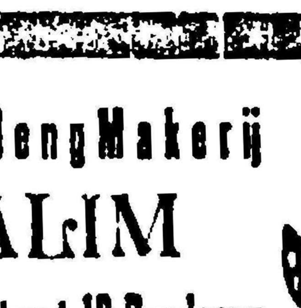
Wijkmeester

TASIKMALAJA.



Ketoe Oedeng Makerij

HALIM



West Paser straat 16 Bandoeng

Salamina njajagikeun ketoe Oedeng model Bandoeng tina roepi-roepi batikan sapertos batik Tjiamis Solo Banjoemas s.s.t. ngawitan pangaos f 2.25 f 2.50 f 3,— f 3.50 f 5.— sareng sateraasna noemoetkeun koemaha saena Oedeng bae. Sajagi oge ketoe Oedeng model wiron anoe nganggo diwiroe sareng endol ngawitan pangaos f 3.— f 3.50 f 4.— f 5.—

Tiasa nampi kengkenan ngadamel ketoe Oedeng.

1 Oedeng didamel 2 ketoe oedeng f 2.—

1 „ „ 1 „ „ f 1.25

Model wiron tambih dina 1 Ketoe Oedeng f 0.25 Sareng njajagikeun sindjang poleng geroesan kaloearan Bandjaran Bandoeng pangaos f 2.50 f 3.— f 3.50 sareng f 4.— mangga djoeragan-djoeragan geura njarobian sareng enggal njeratan ngangge. Adres anoe diloehoer ieu koelan.

Njajagikeun deui roepi-roepi batikan, noe sae noe kasarna roepi-roepi pangaos: Kemben, sindjang enz. wedalan *Tjiamis, Tasik,* Banjoemas, Djonas enz.

Schoenmakerij en Kleermakerij

„Malah Mandar"

Stationsweg 21 Tasikmalaja.

Tiasa nampi pesenan (kengkenan) ngadamel roepi-roepi raksoekan anggoeun pameget atanapi moerangkalih modelna tiasa noemoetkeun sakoemaha kapalaj, sareng disajagikeun roepi-roepi lawonna.

Oge njajagian slop-slop, sendal-sendal spatoe-spatoe ketoe oedeng model Djawa sareng Soenda Kopeah boeloedroe noe kasar sareng noe sae.

Hoermatna noe ngantos pesenan poen

O. Sasmita.

N. B.

Toedoeng Panama

noe didamel tina palm	f 8,—
„ „ „ djaksi	f 2,50
strobin (pamoelasna)	f 0,25

TOKO KHOUW SIAUW SENG

(TOKO BENG)

Tasikmalaja

Tel. No. 2.

Djaman kamadjoean, kitoe deui ajeuna pikeun ngentengkeun kana perdjalanan, disajagikeun Autobus anoe brangkat ti

Tasikmalaja ± djam 5 endjing noe mios ka Cheribon.

„ „ „ 11 siang noe mios ka Cheribon

ti Cheribon ka Tasikmalaja

± djam 5 endjing mios ka Tasikmalaja

± „ 11 siang „ „ „

ti Tasikmalaja ka Garoet

Tasikmalaja ± djam 7 endjing dongkap ka Garoet djam 10

Garoet ± djam 1 siang dongkap ka Tasikmalaja djam 4

ti Tasikmalaja ka Karangnoenggal

± djam 6 mios ka Karangnoenggal

± „ 9 „ „ „

± „ 1 „ „ „

ti Karangnoenggal ka Tasikmalaja

± djam 6 endjing mios ka Tasikmalaja

± „ 9 „ „ „ „

± „ 1 siang „ „ „

Sadaja autobus brangkatna ti pajoeneun toko BENG.

INGENIEURS en ARCHITECTEN BUREAU

Ir. Soekarno en Ir. Anwari.

Regentsweg 8, Bandoeng.

Nampi saniskanten padamelan anoe nganggo projekten pikeun saniskanten adegan, kajaning imah—fabriek—goedang—masigit—djambatan sareng sadjabina ti eta, ti noe PANG ALITNA doegi ka noe PANG AGEUNGNA.

Toko Boekoe

WEBER

DJALAN STATION № 12. TELF. № 13.

Boekoe-boekoe pengadjaran bahasa Belanda

Belanda-Melajoe 1 djilid tamat, noe geus kasohor . . f 1,50

Walanda-Soenda 3 „ „ „ „ „ à . . f 0,75

Cursus Basa Walanda Pikeun oerang Soenda f 0,75

Pikeun Cursus sareng Sakola kenging potongan 15%

SARENG HORMAT!

Hatoer oeninga rehing Pasoendan tjabang Bandoeng, parantos ngaloearkeun saroepi boekoe:

„Elmoening Kabangsaän"

Di banding koe rasa ka-Soendaan sareng di papaes koe pirang-pirang goegoeritan.

Tina kasaeanana eta boekoe manawi teu kedah dipoedji deui. Soegri noe mikatjinta kana kabangsaan sareng lemah tjai, soemawonten para djoeragan Nationalisten mah, teu kinten perloena oeninga kana eusina eta boekoe.

Soepados kaoeninga kana kamangpaatanana pangaosna oge diliadja dimirahkeun pisan moeng f 0.50, djabi ongkos ngintoen.

Kanggo bantjangeun deui oepami artos ti pajoen baris di hatoeranan korting 20 pCt, oepami djalan Commissie moeng 10 pCt.

Pamoet doet itjalkeuneun deui mah, sakirang-kirangna kedah 10 boekoe.

Pasoendan Bandoeng
Regentsweg No. 24

STOP,!!!

Mangga linggih heula ka toko abdi ROEKANTA di Lengkong Tasikmalaja jaktos toko alit, da modalna alit, nanging pangaos mangga bandingkeun sareng toko gede.

Sajagi kaperloean toeangeun sadidinten, panganggo sareng landong-landong patent oge sajagi.

PANEMBRONG

Dangdanggoela.

Nja ajeuna bagdja milik diri,
eukeur keueung toeloej disarengan,
asa ditondjok koe tjongtjot,
doemeh aja anoe rawoeh,
hatoeran bagea soemping,
serat kabar noe anjar,
„Tangkoeban Parahoe"
moegi-moegi moega-moega,
Goesti Allah noe kagoengan sipat rahim,
ngagandjar kawiloedjengan.

Lami pisan ngantos anoe soemping,
soegan aja ti Koelon ti Wetan,
ti Kidoel sareng ti Kaler,
kersana Goesti jang Agoeng,
horeng geuning henteu tebih,
noe baris sasarengan,
oerang dajeuh Bandoeng,
noe rek bela loeloeasan,
ngabelaan bangsa katoet lemah tjai,
njarengan „Sipatahoenan".

Geus kantenan sadaja tingali,
danget ieu koe objaging djaman,
djaman pada soson-soson,
koemboeh ngarioeng moengpoeloeng,
ngabelaan lemah tjai,
dadasar kabangsaan,
sangkan jasa nandjoeng,
goemelar dika-djembaran,
oelah ripoeh salamina peurih ati,
balas anoe kaninja.

Oerang Soenda geus meudjeulna lilir,
ngoedag djalan lawangna merdika,
ari anoe djadi obor,
sangkanna oelah kasaroeng,
remenan pagesrek pikir,
koe make serat kabar,
geusanna patepoeng,
da ari ngahadja mah,
koempoel rioeng sangkan jasa silih geuing,
waloerat taja petana.

Matak sedih moen pandjang dipikir,
oerang Soenda sakitoe reana,
ari serat kabarna teh,
keur noe sapoeloeh malioen,
sanes etangan saeutik,
serat kabar basa Soenda,
teu langkoeng ti tiloe,
pang-enggalna mimingoean.
koe djalaran kirangna anoe ngadjaring,
teu emoet kana perloena,

Na iraha baris aja milik,
oerang Soenda beunghar koe batjaan,
serat kabar oenggal poë.
nadjan anoe oenggal minggoe,
moen rea mah rada mending,
bidjil oenggal nagara,
kilangbara kitoe,
atoeh noe ajeuna aja,
masing rea anoe njaah mikaasih,
oelah antepan kadjeunan.

Moal aja anoe baris nampik,
koe sadaja sami kaoeninga,
serat kabar damelna teh,
pikeun kaperloean oemoem,
nanging handjakal teh teuing,
henteu katanagaan,
ngasroek oenggal lemboer,
sanadjan soson-sosonan,
paripaos nadjan tibeubeut tibanting.
tatjan poenah pamaksoedan.

Moeng ajeuna asa reugreug pikir,
aja kantja pikeun sasarengan,
ngageuing noe tibra keneh,
moeng pamoegi jasa loeloes,
henteu pasaha pikir,
djeung serat kabar anjar,
„Tangkoeban Parahoe",
kantenan ari maksad mah,
moal benten sami bela lemah tjai,
pangadegan kabangsaan.

S.

(*)

moen lain patedakanana, noe ngajoeh karahajoean, megat djalan kasampoernan. pangaroeh noe hiroep MA,MOER

Ngahaleuangkeun wirahma ka Tjiandjoeran, soeloek bangkong, HIROEP KATOENGKOEL KOE PATI (pati, soteh patilasan). Tilas tepoes, paeh patilasan hiroepna. NGAKEUL patilasan AKALNA, NGARIH patilasan NGARAHNA. Ana ninggang di mangsana, ROENTAG sagala KANJAHO'Mangsa HIROEP teu njahoeun di PAEH, mangsa PAEH teu njaho di keurna HIROEP. Panjana keur hiroep teh, HIROEP bae, pedah bisa oesik malik, sakitoe teu daja teu oepaja teh; kabeulitan koe kabingoeng hate.

Nja enja, paeh teu njaho di mangsa, da mangsana kabueroe kabawa paeh. Oenggal goela, teu koengsi njaho dimangsana lahang. Oenggal kolot teu koengsi njaho dimangsana orok. Oenggal Salah, teu koengsi njaho dimangsana bener, Oenggal abdi teu koengsi njaho di mangsana goesti.

Noe matak ABDI saneka neka, da bagean noe pingarasakeuneun. Dina kateteranana, atawa sadoeroeng-dereng nohonan PERTJAJA bae, pamageuh dika-Islamau, soegan teu petjat imanna.

Boeboehan dikaabdian, narimakeun hanteu DAJA teu OEPAJA, hina bodo, koemambang kersaning GOESTI, tapi ari DJIGA DJIGA noe MAPADANI, tjarekeun noe „oelah kitoe". Nampa HADE rasa beunangna, nampa GORENG rasa diteungteuingan. Kampal koempoel, baktina aja PANGARAH, bongan djangdji ti tadina sawarga naraka eusianeun noe ngeusian. BOGA rasa, emboeng itoe, hajang ieu.

Ditjentok: Tadi ge kapan TEU DAJA TEU OEPAJA naha pilihan?

Njentak: Saieueun mah. mokaha soegan!!

Teu njahoeun barang HIDJI, 2 ngaran, geus lahir basana ABDI, batina dika GOESTIAN.

Geus lahir, basana GOELA, batinna dikalahangan.

Geus lahir, basana OPAK, batinna dikaketanan.

Samboengeun.

KAHAJANG.

Pamaendjeuhan ajeuna mah Pasoendan teh geus ahir baleg da oemoerna oge geus leuwih ti 15 taoen. nja boektina geuning koe Pamarentah oge geus dipertjaja njieun sakola H.I.S. malah ajeuna rek dipaparin M.U.L.O. subsidie, tah hartina geus aja adjen ti Pamarentah, eta noe gampil kataringalna koe sadaja oerang Soenda, djabi ti eta oge seueur deui anoe geus aja boealna ngan hese ari diboektikeun mah da ieu mah keur oemoem. ajeuna ngan kari djoeragan-djoeragan lid sareng candidaat lid, pirakoe nepi ka ngarantep onaman, geura tingali anoe bade dibarempagkeun dina congres di Garoet sakitoe pentingna, oerang njandak saroepi bae heula tina hal di Pasoendan rek diajaan kebon tiwoe alias pabrik goela, djisim koering mah mani tiug paroeriding boeloe poendoek ngoeping pabrik goela pabrik goela teh, eta bae ningal sareng ngoeping tjariosan dina Sipatahoenan sareng dina vergadering tjabang Tasik anoe sakitoe etjesna ngaroegelkeunana teh ka oerang, ari koe kahajang mah katjida hajang oelah ajana teh, tapi ieu kahajang teh teu tjoekoep koe kahajang woengkoel atoeh oelah tjara ngalamoen hajang meunang lotre, tapi lotna teu meuli meuli atjan.

Tjing njoehoenkeun ka djoeragan djoeragan oerang Soenda anoe loehoeng panemoe anoe djembar pangabisa. sing pada nembongkeun kahajang jen oelah aja pabrik goela di oerang peupeuriheun anoe enggeus di Djawa, tjing atoeh di oerang mah sing oelah aja, sageuj oerang Soenda teh euweuh djempolna, kapan aja pentolna sarta oelah tjarita di handap bae sing kadangoe koe pamarentah agoeng, margi oepama eta tjaritaan teh oepama djolna ti djelema djempol sok dianggap, beda deui djeung tjaritaan ti oerang bae. Da geuning Pamarentah teh oepama katimbang jakin mah pingaroegikeunana bedjana aja noe njoehoenkeun rek njieun pabrik goela ditolak koe Pamarentah Agoeng,. sanadjan ti handapna nepi kanoe loehoer meueusan oge geus di advies.

Katjida djisim koering rempagna teh. margi tangtoe pisan anoe ditanja teh djelema desa, anoe saeutik pisan katerangna toer gede kasieunna. mangka mangka boa kana koempoelan desana teh kaoem oerang teh ngoetoes anoe pertengtang bisa bitjara, ana pek diadoekeun djeung oerang oerang kampoeng baoe lisoeng nja tangtoe eleh tjaritana teh, nja eta tea atoeh sok bisa malapah gedangna teu karasa rek digoebroeskeun, karasa karasa engkena ari geus titeuleum.

Tah ieu anoe koedoe dimaranah koe Pasoendan djeung sakoemna oerang Soenda teh, djalanna anoe aloes anoe lemes tapi sing kadjadian nolakna oelah aja pabrik goela teh, sing nepi kamanah koe Pamarentah Agoeng jen enja pabrik goela teh matak ngawaloeratkeun.

Katranganana tjekap anoe didadarkeun dina Sipatahoenan oge, teu weleh sim koering pok deui pok deui ilari djalan pikeun NOLAKNA.

Lalahar di oerang teh sagala samporet, eta tjenah siarkeun dina soerat kabar, laaaah! sabaraha siki soerat kabar oerang teh, toeroeg toeroeg sabaraha sirah anoe matja soerat kabar teh, teu tjara di nagara deungeun, nepi ka tjeuk Djoerg. Tabroni dina Bintang Timoer di nagara Walanda anoe djelemana koerang leuwih 7 joeta mani aja 100 (saratoes) soerat kabar poëan. (Katoeroeg-toeroeg polahara Corr). Aeh bet njasab tina kebon tiwoe loslos kana soerat kabar di nagara deungeun.

Ngan aja saeutik pangharepan teh pikeun djalan nolakna pabrik goela teh njaeta pedah oerang teh ajeuna aja regentschaap Raad tea. tjing di soehoenkeun ka para djoeragan djoeragan elid Raad Kaboepaten sing pada narembongkeun kateu panoedjoeanana diajaan pabrik goela Komo deui ditempat anoe aja kembang mah jen rek dipenta koe pabrik goela sapertos di Karesidenan Krawang atanapi di kaboepaten Garoet tjariosna, kedah taki taki ti ajeuna, bilih kaboedjeng goebrag manten, Parantos bae heula.

N.

Wartos ti Administratie.

Djr. Rafioedin Poerwokerto koemaha adres Sip. diwangsoelkeun deui koe post?

Nja kitoe deui Djr. Soekirman Billitonstraat 12 Medan Lg. No. 514 koemaha adres Sip. retour?

Djr. Marjadi Bureau Registratie Soerabaja angkat ka mana Sipatahoenan wangsoel deui?

Djrg. Lg. No. 856. postw. f 1,50 noehoen katampi.

Djr. Lg. No. 842 Tjikampek. Noehoen bajaran kw. 4, 1927.

Djr. Lg. No. 729 Tjikidjing. Patarosan N. V. kapoengkoer parantos diwaler koe serat.

Hartosna Naamlooze Vennootschap. Levensverzekering noe ditaroskeun koekoepingan kirang sae. Sip. No. 21 dikintoen deui sareng briefkaart waleran. Serat diladjengkeun ka post njoehoenkeun. Moegi-moegi sing kapendak eta noe djoelig.

Da ti Adm. mah tetela dikintoen sidik pisan.

Djr. Lg. No. 486. Panawangan Leres kantoen kw. III, IV '27. Sip No. 22 dikintoen deui. Serat diladjengkeun ka post njoehoenkeun dititenan bilih aja noe goreng hate ka Sip.

Djr. Kartawdj. Tjibinong Lg. 708. Saena mah ngintoen artos teh oelah aangeteekend hamboer ongkos. Aangeteekend tjekap koe 32 sen

Enggal ngintoen post wissel f 1,50, soegri noe teu atjan langgan Sip. Engke dikintoen Sip. gratis ti ajeuna. Eta artos lebet langganan kw. I '28.

KABAR

(Tina s. k. sanes)

Toean Hartelust A. R. Tegal dibenoem djadi Resident Priangan Wetan.

—o—

Militer koeminis bangsa Menado Woentoe djeung Wenas noe pipiloeeun kana karoesoehan dina boelan Juli di Bandoeng, koe Krijgsraad di Tjimahi geus ditibanan hoekoem pati.

—o—

Mr. Filet lid Raad van Indië tanggal 5 Januari '28 pangsioen.

—o—

Di kampoeng Entjeleh deukeut Sawah Besar Batawi aja bangsat kanjahoan keur maling. Koe oerang dinja eta bangsat diteunggeulan Poelisi datang sarta bangsat dibawa ka roemah sakit. Di roemah sakit bangsat maot.

—o—

Di pasar-pasar bawahan Pakalongan djelema djelema dilarang ngarentenkeun doeit, maksoedna nolak lentah darat. Ieu larangan henteu keuna ka bang desa djeung bang afdeeling (Javasche Courant 2 December '27).

—o—

Tjek Aneta Cursus gezaghebbers rek dileungitkeun. Di Hindia teu pati rea djelema noe meunang diploma H. B. S. 5 tahoen daekeun diadjar djadi gezaghebber. Pikeun tahoen ieu tina 25 noe diadjar pikeun gezaghebber ngan doea asal ti Hindia noe 23 ti Nagri Walanda woengkoel.

—o—

Di Volksraad keur rame ngabadamikeun robahan reana tatandinganana lid Volksraad djeung Raad van Indie. Noe menta njarita reana 40.

—o—

Di Ierland kapanggih di hidji imah pirang-pirang pakarang perang, bedil. pestol, bajonet, bedil mesin, dinamit, bom djeung 17000 patrom.

(Sigana ieu pakarang keur ngalawan Pamarentah Inggris Red. Sip.).

—o—

Palaboean pikeun kapal perang Inggris di Singapoer bakal katjida gedena; bakal aja hidji dok (pikeun ngadangdanan) kapal perang noe galede; hidji tank wadah minjak tanah gedena 1.250.000 ton; hidji Station telegram radio noe oenggal poë bisa sili bedjaan djeung Admiraliteit Inggris; eta palaboean bakal didjaga di sakoerilingna koe pirang-pirang benteng di poelo poelo noe deukeut ka Singapoer. Tjek timbangan ieu benteng benteng moal bisa karampas koe moesoeh sarta djadi nomer tiloe tina kakoeatanana palaboean - palaboean Inggris.

—o—

Pagoedjroedan antara Polen djeung Lithauen dibeberes koe Volkenbond sarta doea parteanana pada akoer.

—o—

Di Sjanghai tatjan aman keneh bae. Tram-tram tatjan bisa djalan deui.

Noe rek daraek digawe deui sok pada ngahantem di djalan. Poelisi bangsa loear katjida ripoehna.

—o—

Dina vergadering Directeur Directeur pabrik tjet di Djerman ditjaritakeun perkara njieun karet tiroean tea (synthetische rubber). Vergadering moepakat ngajakeun modal 250 malioen mark pikeun njieun eta karet tiroean.

—o—

Siang Kai Sek djadi Djendral balad nationaal Tiongkok deui.

—o—

Di Amerika aja angin tiis katjida (koude golf) nepi ka aja djelema 36 noe maot koe eta angin.

—o—

Dina Congres koeminis di Roeslan Stalin menta soepaja sakabeh noe ngahalang-halang kana toedjoeanana Sovjet Roeslan eureun enggoning ngritik atawa naon bae Pamarentah Roeslan rek ngadjalankeun kakerusan ka kaom oppositie (noe teu moepakat).

—o—

TOKO
Universeel Agentschap
NIC MULLER
Goenoengladoe 15 Telepon No. 26.
TASIKMALAJA.

Nembe nampi Verbandtrommel (tempat oebar kaperloean sadinten).

Perloe keur sadaja djelema noe tebih ti doktor.

Katjida perloena keur sadiaan di bale desa soepaja sadaja djelema bisa dioebaran oepama potong, raheut, ragrag, barareuh, njeri beuteung, njeri panon katjida atawa dipatjok oraj.

Dina ieu verbandtrommel sadia sagala roepa oebar kaperloean sapopoë.

Tjobi soemping ka Toko atanapi njeratan engke diterangkeun sagala roepina eta verbandtrommel.

Noe ngadjeng-ngadjeng
NIC MULLER.

N. B.
Di toko kenging moendoet prijcourant teu kedah majar.

Preanger Chemicalien Handel
Telefoon No. 76.

Salamanja sedia roepa - roepa obat patent dan lain lainnja, Minoeman, Seroetoe, Sigaret, Katjamata, Cutex, Bonçillo, dan pekakas potret.

Toko KHOUW SIAUW SENG
(Toko BENG).
Tasikmalaja Telefoon No. 2.

Sajagi Kareta Mesin Simplex sareng sanes-sanes Merk Europa, Band-band Auto Merk Goodrich, Michelin. Goodyear, Dunlop, sakalian sareng parabot pikeun Auto (onderdeelen).

Sajagi roepa-roepa glas (loemoer) saperti Beureum, hedjo, blao, koneng kolot, bodas sareng nganggo strip roepa-roepa, aja deui anoe nganggo leter monogram koe aer mas, sae pisan pikeun soepenier.

Sareng roepa-roepa keler (stopflesch) anoe marodel, roepa-roepa lampoe batre, anoe parantos kasohor kakoewatanana, dina waktoe ajeuna keur rame pisan anoe ngarangga bedil angin (windbuks) pikeun plesiran, nja eta keur bladjar nembak atawa keur manoek, badjing, tjareuh, ganggarangan anoe sok ngaroeksak kana pipiaraan, heulang, kalong, sareng sadjabi ti eta sato sato anoe ngaroeksak, tangtos tiasa kenging koe B. S. A. tea

Lantaran teu nganggo vergunning, noe mawi di sajagikeun njondong 2 roepi anoe kaliber $5^1/_2$ sareng $4^1/_2$, nja eta merk B. S. A. anoe mashoer kakiatanana sareng saena, pelorna sajagi tjoekoep, sadjabi ti eta, sajagi roepi roepi Eetservies (stelan piring makan) anoe pikeun 6 djalmi (noe 12 djalmi), sareng roepa roepa djam (lotjeng) Wesminster, erlodji anoe sarae, peso silet peso tjoekoer goenting mesin anoe parantes mashoer kasaeanana, njondong roepi roepi oekoeran filter (saringan tjai) pikeun ngadjagi kawarasan, atawa kasehatan.

Nembe medal:

Goegoeritan pangadjaran ngadangding . f 0.07
Kalepatan poetra, dosana iboe rama f 0.50
Rasiah koesir I f 0.30
" " II f 0.45
Neng Hajaoi f 0.50

Nampi padamelan tjitakan boekoeboekoe.

Toko en Drukkerij
„PASOENDAN"
Tasikmalaja.

NGANOEHOENKEUN.

Hatoer sewoe noehoen, kalajan pirang-pirang kabingahan kana pitandangna Djrg. EBOD Gedipl. Vroedvrouw linggih di djalan Paledang Bandoeng, rehing andjeunna parantos miutonkeun kanjaahna sareng katjintaanana, ngaraksa ka poen bodjo dina waktosna sareng saparantoena ngadjoeroe, dina wengi Rebo ping 8 November 1927, dipoelasara doegi ka 7 dinten lamina.

Iudoengna sareng orokna waloeja teu aja sakara-kara.

Catot Soetadipradja.

Gang Parendeng No. 102 Bandoeng.